

Distr.
GENERAL

CES/SEM.52/INF.1
17 de abril de 2003

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

**COMISIÓN DE ESTADÍSTICA y
COMISIÓN ECONÓMICA PARA
EUROPA (CEPE) DE LAS
NACIONES UNIDAS**

**CONFERENCIA DE ESTADÍSTICOS
EUROPEOS**

**Taller de Estadística Mixto CEPE/
UNCTAD/UNESCO/UIT/OCDE/Eurostat
sobre supervisión de la sociedad de la
información: datos, mediciones y métodos
(Ginebra, 8 y 9 de diciembre de 2003)**

**CONFERENCIA DE LAS NACIONES
UNIDAS SOBRE COMERCIO Y
DESARROLLO (UNCTAD)**

**INSTITUTO DE ESTADÍSTICA DE LA
UNESCO**

**UNIÓN INTERNACIONAL DE
TELECOMUNICACIONES (UIT)**

**ORGANIZACIÓN DE COOPERACIÓN Y
DESARROLLO ECONÓMICOS (OCDE)**

**OFICINA DE ESTADÍSTICA DE LAS
COMUNIDADES EUROPEAS (Eurostat)**

NOTA INFORMATIVA NÚMERO 1

**El taller se celebrará en el Palacio de las Naciones, a partir de las 10.00 horas,
Ginebra, Suiza, 8 y 9 de diciembre de 2003**

I. ANTECEDENTES Y FINALIDAD DEL TALLER

1. A la vista de la próxima Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en Ginebra (10 a 12 de diciembre de 2003) y de la Declaración de Principios y el Plan de Acción que de ella resulten, será necesario que la próxima Cumbre de Túnez (2005) y otras reuniones posteriores, supervisen los progresos realizados en la consecución de los objetivos establecidos en Ginebra (2003). Habida cuenta de ello, es fundamental llevar a la esfera de la estadística oficial los datos

sobre tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) al efecto de que puedan determinarse y colmarse las actuales lagunas a nivel mundial.

2. El primer paso para conseguirlo es efectuar un recuento de los datos disponibles. En el taller se tratarán una diversidad de temas en torno a las TIC, con inclusión de: i) función de las TIC en las transformaciones económicas y societarias; ii) utilización de las TIC por los individuos y en los hogares; iii) utilización comercial de las TIC; y iv) medición de los efectos sociales de las TIC (véase el programa preliminar adjunto a esta nota informativa). Dentro de cada tema se formularán algunas cuestiones básicas. ¿Pueden especificarse los datos o indicadores cruciales que normalmente no existen pero que son convenientes? ¿Pueden incluso medirse? ¿Cómo es posible alentar a los países que normalmente no recopilan datos importantes a que lo hagan en el marco de sus programas oficiales de estadística?

3. Los principales participantes en el taller serán representantes de las oficinas nacionales de estadísticas, personas que establecen las políticas y analistas en materia de TIC. El mensaje clave del taller será la necesidad de que las estadísticas oficiales sean uno de los actores principales en la configuración de la sociedad de la información desde el punto de vista de: i) la información independiente como condición fundamental para la democracia y otros aspectos de los principios fundamentales de las estadísticas oficiales de las Naciones Unidas; y ii) la supervisión estadística a partir de un cuerpo central de indicadores internacionalmente acordados.

4. En cada reunión del taller se elaborarán conclusiones y recomendaciones sobre lo que se ha hecho hasta ahora, cómo se ha hecho y cómo se va a continuar. Incluirán asimismo debates sobre los indicadores pertinentes de las TIC y sugerencias respecto al grupo central de indicadores internacionalmente acordado en la sesión de clausura del taller. En la sesión de clausura se efectuará asimismo un resumen de las siete sesiones anteriores y seguidamente se acordarán las conclusiones y recomendaciones del taller. Estas conclusiones se señalarán a la atención de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información.

5. Otras importantes cuestiones que ha de abordar el taller serán: i) la creación de capacidad estadística -traslado de las estadísticas sobre las TIC al campo de las estadísticas oficiales; ii) cuestiones de clasificación; iii) armonización de datos; iv) importancia de las encuestas en

los hogares; v) importancia de disponer de un lugar centralizado para los conocimientos y datos de cada una de las organizaciones; y vi) prioridades entre los datos, inclusive una posible sugerencia sobre los indicadores fundamentales (una lista mínima) que los países deberían recopilar para ayudar a las comparaciones internacionales.

II. ORGANIZADORES

6. El taller está organizado conjuntamente por la Comisión Económica para Europa (CEPE) de las Naciones Unidas, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), la Unión Internacional de Telecomunicación (UIT), el Instituto de Estadística de la UNESCO, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT).

III. PARTICIPACIÓN Y ACREDITACIÓN

7. Acogeremos complacidos la participación en la reunión de representantes de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas y de las organizaciones intergubernamentales interesadas. También podrán asistir participantes que representen a organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades de carácter consultivo por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. Se ruega a todos los participantes que asistan a la reunión que estén en posesión de un pasaporte válido y, de ser necesario, un visado. Las solicitudes de visados deberán hacerse lo antes posible a la Embajada de Suiza en el país en que resida el participante, haciendo referencia al Taller mixto CEPE/UNCTAD/ISU/UIT/OCDE/EUROSTAT sobre Supervisión de la Sociedad de la Información.

8. Los representantes de las oficinas nacionales de estadística, organismos y otras oficinas gubernamentales competentes y organizaciones internacionales que desean participar deberán cumplimentar el formulario de inscripción adjunto y devolverlo a la secretaría de la CEPE.

IV. DOCUMENTACIÓN, MÉTODO DE TRABAJO E IDIOMAS OFICIALES

9. Los idiomas de trabajo del taller son francés, inglés y ruso y muy posiblemente también árabe, chino y español. Se dará a conocer la confirmación de los tres últimos idiomas mencionados en la Nota informativa N° 2. La documentación para el taller estará compuesta por notas informativas, documentos básicos, documentos de referencia y documentos de antecedentes facilitados por los países y las organizaciones. Los documentos pueden presentarse en cualquiera de los idiomas oficiales de la CEPE (francés, inglés, ruso) y posiblemente también en árabe, chino y español (sujeto a confirmación). Se traducirán los documentos básicos siempre que se presenten antes del **15 de septiembre de 2003**. Los documentos de referencia que hayan de distribuirse únicamente en su idioma original, deberán presentarse antes del **25 de noviembre de 2003**.

10. Se facilitará interpretación simultánea de los idiomas antes mencionados.

11. En cada sesión habrá un ponente y dos o tres oradores que presenten comunicaciones solicitadas. Se insta a todos los demás participantes a que presenten documentos de referencia en cualquiera de las sesiones. Estos documentos se distribuirán a los delegados. Los ponentes procederán a resumirlos y se debatirán también las cuestiones que en ellos se susciten.

12. Podrán obtenerse en el sitio de la secretaría de la CEPE en la red los documentos solicitados y de referencia y todos los demás documentos para el taller en el siguiente sitio:

<http://www.unece.org/stats/documents/2003.12.wsis.htm>

Se anima a los delegados a que obtengan en la red los documentos impresos y lleven sus propias copias a la sesión. Los documentos que puedan obtenerse en la red antes de la reunión no se distribuirán en la sala de conferencias.

V. INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

13. Puede obtenerse información complementaria, incluso las actualizaciones del programa, en el siguiente sitio de la red:

<http://www.unece.org/stats/documents/2003.12.wsis.htm>

14. Si deseara obtener más información detallada, diríjase por favor a:

Sr. Jan Karlsson
División de Estadística
Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas
Palacio de las Naciones
CH-1211-Ginebra 10, Suiza

Teléfono: +41 22 917 32 85; Fax: +41 22 917 00 40
Correo electrónico: jan.karlsson@unece.org

VI. PROGRAMA

Presidenta: Sra. Dra. Adelheid Bürgi-Schmelz
Directora General
Oficina Federal de Estadística de Suiza

El 8 de diciembre la Sra. Dra. Adelheid Bürgi-Schmelz será sustituida por el

Sr. Heinz Gilomen
Director de Estadística sobre la Sociedad y la Enseñanza
Oficina Federal de Estadística de Suiza

Vicepresidente: Sr. Eduardo Pereira Nunes
Presidente
Instituto de Geografía y Estadística del Brasil

Sesión de apertura

Sesión I: *El papel de las TIC en las transformaciones económicas y societarias*

Organizador de la sesión: OCDE (Contacto: george.sciadas@rogers.com)

15. Las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) están teniendo profundas consecuencias en el funcionamiento de la economía así como en la vida de la población. Además, la relación entre las TIC y el desarrollo económico ha generado todo tipo de cuestiones. Son indispensables mediciones estadísticas para disponer de información que permita entender las consecuencias de todas las transformaciones en curso.

16. En esta sesión se explorará lo qué es necesario medir, por qué y cómo. Se expondrá una visión general de los trabajos que hasta ahora se han realizado y se esbozará lo que ha de hacerse. Asimismo se subrayará la especial importancia de los conceptos, definiciones e indicadores internacionalmente armonizados en esta esfera. Se hará especial hincapié en la importancia del sector de las TIC y en las macroconsecuencias de las TIC en las medidas agregadas, en especial la productividad. Se valorará también la importancia del acceso a las TIC por parte de las personas individuales y la utilización que éstas realmente hacen de ellas (foso numérico). Se recalcará la necesidad de un marco para orientar las mediciones de comparabilidad internacional y se sugerirá una lista de indicadores.

Sesiones II y III: *El individuo en la sociedad de la información: Utilización por los individuos y los hogares y penetración de las TIC*

Organizadores de las sesiones: EUROSTAT (contacto: *martii.lumio@cec.eu.int*) y UIT (contacto: *minges@itu.int*)

17. El tema de esta doble sesión es medir el acceso de los individuos y los hogares a las TIC. A efectos de elaboración de políticas, se subrayará también las necesidades en materia de datos. Se presentarán los resultados de las recientes encuestas en Europa. Se amplía seguidamente el alcance a todo el globo vinculando los indicadores con los objetivos de desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas y exponiendo un caso de fuera de Europa. Se debatirán problemas relativos al foso numérico entre distintas regiones y grupos de población.

18. La segunda parte de la sesión estará dedicada a los métodos. Se presentarán y evaluarán posibles métodos para la recopilación de datos. ¿Están los análisis de TIC preferiblemente dedicados a añadir cuestiones a los estudios generales? A falta de entrevistas, ¿cómo puede medirse el acceso a las TIC? ¿Cuáles son los principales problemas que se encontraron en los estudios ya realizados?

19. La sesión terminará con un resumen de las anteriores presentaciones y propuestas de conclusiones y recomendaciones que han de presentarse a la sesión de clausura y a otros principales eventos.

Sesión IV: *La edad del comercio electrónico (1): situación actual de las mediciones estadísticas*

Organizadores de la sesión: UNCTAD (contacto: susan.teltscher@unctad.org) y OCDE (contacto: george.sciadas@rogers.com)

20. La rápida y extendida penetración de las TIC, especialmente de Internet, entre los medios comerciales sigue modificando la forma de realizar negocios. Con una economía numérica en crecimiento, la función de las TIC en general y del comercio electrónico en particular cada vez recibe mayor atención en las estrategias nacionales de competitividad y desarrollo económico.

21. En la sesión se presentarán mediciones estadísticas de la utilización de las TIC en las empresas que hasta la fecha han realizado las oficinas de estadística y los foros internacionales, inclusive las recientes experiencias en la medición del comercio electrónico. Se abordarán abiertamente el alcance, metodología, retos y resultados obtenidos de estos esfuerzos y se pondrá de relieve su utilidad analítica. Además, se examinará la cuestión de cómo se satisfacen las necesidades nacionales de información en esta esfera, junto con la necesidad de que las estadísticas sean comparables internacionalmente.

Sesión V: *La Edad del Comercio Electrónico (2): indicadores de TIC para el desarrollo*

Organizadores de la sesión: UNCTAD (contacto: susan.teltscher@unctad.org) y OCDE (contacto: george.sciadas@rogers.com)

22. Reconociendo la importante función de las TIC para el desarrollo y el crecimiento económico, un grupo cada vez mayor de países en desarrollo dirigen en la actualidad su atención a las estrategias nacionales de desarrollo con ayuda de TIC. En este contexto, la supervisión y evaluación de la evolución de la economía numérica ha pasado a ser un elemento clave de la elaboración de políticas nacionales de TIC.

23. Se presentarán en esta sesión las experiencias, los esfuerzos en curso y las perspectivas de medición de la utilización comercial de las TIC y el comercio electrónico en los países en desarrollo. Se vincularán las modificaciones de la economía mundial inducidas por las TIC con los contextos de países específicos. Se abordarán los espectros cruciales de creación de capacidad y generación, transmisión y absorción de conocimientos. Además se examinará la coordinación de iniciativas con la finalidad de elaborar una hoja de ruta que ayude a colmar

profundas lagunas informáticas a nivel internacional. Se harán asimismo sugerencias de actividades concretas que podrían realizarse en esta esfera hasta la segunda reunión de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en Túnez en 2005.

Sesión VI: *Las TIC y la sociedad: medición de las consecuencias sociales de las TIC*

Organizador de la sesión: Instituto de Estadística de la UNESCO
(contacto: *d.stukel@unesco.org*)

24. Las TIC tienen trascendentales consecuencias no sólo para los sectores económicos sino también para las sociedades en su totalidad. Las utilidades de TIC se han extendido a las vidas cotidianas de muchas personas pero no de todas en el mundo. Está muy extendida la opinión de que el acceso a las TIC y su utilización debería considerarse como una forma de mejorar la calidad de la vida y no como una finalidad en sí misma. Por ello es importante explorar las formas en que las TIC pueden beneficiar por igual a las personas desfavorecidas y a las favorecidas y medir los efectos conexos.

25. En esta sesión se estudiará una diversidad de temas, como son la utilización y ventajas de las TIC en materia de educación, así como cuestiones relativas al acceso a las TIC y exclusión de éstas en general, haciendo particular hincapié en el género. Dentro de cada tema se especificarán las estadísticas e indicadores actuales de que se dispone así como de los que se desean pero que todavía no existen. Se examinarán las barreras que impiden que se efectúen las mencionadas recopilaciones de datos, como son los problemas conceptuales, la competencia entre prioridades, la falta de recursos y la necesidad de creación de capacidad, junto con las medidas correctivas sugeridas.

Please send this form by fax to the UNECE Statistical Division: +4122 917 0040
(For meetings included in the work programme of the Conference of European Statisticians)



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please print

Date _____

Title of the Conference

Joint ECE/UNCTAD/UIS/ITU/OECD/EUROSTAT Workshop on Monitoring the Information Society (Geneva, 8-9 December 2003)

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. <input type="checkbox"/>	Family Name	First Name
Mrs. <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Ms. <input type="checkbox"/>		

Participation Category

Delegation Member <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>	NGO <input type="checkbox"/>
...	Other (Please Specify Below) <input type="checkbox"/>

Participating From / Until	
From <input type="text"/>	Until <input type="text"/>

Official Occupation (in own country) <input type="text"/>	Passport or ID Number <input type="text"/>	Valid Until <input type="text"/>
Official Telephone N°. <input type="text"/>	Fax N°. <input type="text"/>	E-mail Address <input type="text"/>

Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse Yes No

Family Name (Spouse) <input type="text"/>	First Name (Spouse) <input type="text"/>
---	--

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official